DUAL DT 200 USB
Automatik-Plattenspieler mit Audio-Capture-Box für USB

Bedienungsanleitung

Das Vorwort

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen beim

bestimmungsgemäßen und

sicheren

Gebrauch Ihres **Plattenspielers DT 200 USB**, im folgenden Plattenspieler oder Gerät genannt, sowie der zugehörigen USB-Capture-Box.
Beachten Sie die mitgelieferte Bedienungsanleitung für die Audacity-Software auf der CD.

Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die den Plattenspieler

aufstellt,

bedient,

reinigt

oder entsorgt.

Die Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung

Verschiedene Elemente der Bedienungsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können sie leicht feststellen, ob es sich um

normalen Text,

Aufzählungen oder

➔ Handlungsschritte

handelt.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheit und Aufstellen des Plattenspielers

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf.
Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Geräts.

⚠ Sicherheit

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Öffnen sie nicht das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Dieses Gerät arbeitet mit 230 V Wechselstrom bei 50 Hz. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.

Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.

Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.

Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Netzstecker.

Zur Reinigung des Gerätes und der Schallplatten dürfen nur dafür vorgesehene Reinigungsmittel (antistatisch) verwendet werden. Diese sind im Zubehörfachhandel erhältlich.

Zur Reduzierung der Gefahr von Brand, elektrischem Schlag, und Beschädigung:

Dieses Gerät sorgfältig vor Nässe, Feuchtigkeit, Spritz- und Tropfwasser schützen.

Blumenvasen und andere mit Flüssigkeiten gefüllte Behälter dürfen nicht auf dieses Gerät gestellt werden.

Aufstellen

Der Plattenspieler darf nur auf einer festen horizontalen, vibrationsfreien Fläche aufgestellt werden.

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.

Sie dürfen das Gerät nur in waagerechter Position betreiben.

Halten Sie das Gerät von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen.

Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

Wenn Sie den Plattenspieler von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Geräts Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen.

Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.

Die Beschreibung des Plattenspielers

Der Lieferumfang

Entnehmen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus der Verpackung.

Heben Sie den Karton und das Verpackungsmaterial auf, um das Gerät bei einem späteren Transport sicher wieder verpacken zu können

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

Der Plattenspieler,

Plattenteller mit Antriebsriemen,

Gummimatte,

Abdeckhaube mit 2 Scharnieren

Adapter für Single-Platten (45 U/min.)

USB-Capture-Box

Software-CD

diese Bedienungsanleitung.

Die besonderen Eigenschaften

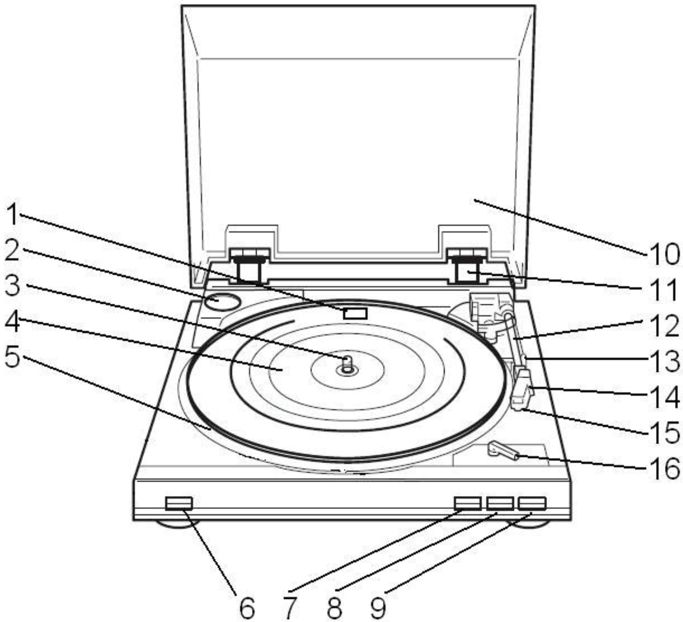
Mit diesem Gerät können Sie: Schallplatten für 33- und 45 U/min abspielen.

Es bietet voll automatische Bedien-Funktionen.

Am Plattenende wird der Tonarm automatisch zurückgeführt.

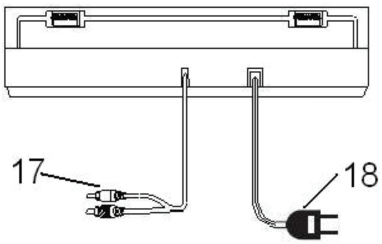
Der Plattenspieler hat einen eingebauten Entzerrer-Vorverstärker und kann sowohl an einen Phono-Eingang als auch an einen Audio-Eingang (AUX-In) angeschlossen werden.

Die Gerätevorderseite



1	EQ-Schalter (unter Plattenteller)
2	Ablage Adapter
3	Plattentellerachse
4	Gummimatte
5	Plattenteller
6	Taste-Drehzahl (SPEED 33/45)
7	Taste-Start (START)
8	Taste-Stop (STOP)
9	Taste-Lift (UP/DOWN)
10	Abdeckhaube
11	Scharnier
12	Tonarm
13	Tonarmstütze
14	Tonarmhebel
15	Nadel mit System
16	Wahlhebel Plattengröße (SIZE 30/17)

Die Geräterückseite



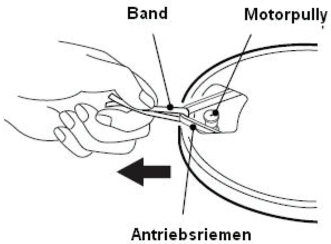
17	Audio-Kabel (mit Stecker weiß und rot)
18	Netzkabel

Wie Sie den Plattenspieler zum Betrieb vorbereiten

Riemen und Plattenteller (5):

Der Antriebsriemen liegt bei Lieferung bereits auf der Riemenlauffläche des Plattentellers **5** auf. Der Riemen ist mit einem Band versehen, welches eine Werkzeugbenutzung zum Auflegen erübrigt.

Den Plattenteller auf die Achse **3** aufsetzen. Den Plattenteller so drehen, bis die Aussparung über dem Antriebsmotor steht. Heben Sie den Riemen mittels des oben beschriebenen Bandes von der Lauffläche ab und legen Sie ihn auf die Mitte der Antriebsrolle des Motors. Entfernen Sie das Band.



Plattentellerbelag (Gummimatte) (4):

Nun den Gummi-Plattentellerbelag mit der richtigen Seite nach oben auf den Plattenteller auflegen.

Zentrierpuck:

Der Zentrierpuck wird z.B. für Single-Platten ohne Zentrierstern benötigt. Wird der Zentrierpuck gerade nicht gebraucht, können Sie diesen auf die dafür vorgesehene Ablage 2 legen.

Tonarm:

Der Tonarm **12** ist für den Transport mit einem Band gesichert. Entfernen Sie dieses Band vor der ersten Inbetriebnahme. Für einen späteren Transport sollte der Tonarm wieder mit diesem Band befestigt werden, um Schäden durch Erschütterungen zu vermeiden.

Abdeckhaube:

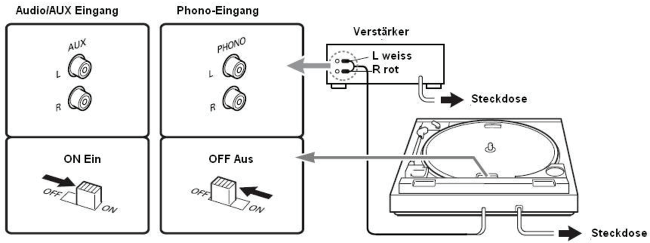
Die Scharniere **11** sind bereits in der Abdeckhaube **10** montiert. Die Abdeckhaube mit den Scharnieren in die dafür vorgesehenen Aussparungen im Gerät einsetzen.

Anschluss des Plattenspielers

Anschluss an den Verstärker

➔ Die Stecker des Audiokabels 17 an der Rückseite an die Audio/AUX- oder Phono-Buchsen am Verstärker bzw. an die Capture-Box (Anschluss 1) anschließen.

Hinweis:
Dabei auf den richtigen Anschluss des linken und rechten Kanals achten (rot = rechter Kanal, weiß = linker Kanal).



Wie Sie den EQ-Schalter einstellen

➔ Stellen Sie den EQ-Schalter **1** wie folgt je nach dem Typ der Anschlussbuchsen an der Stereoanlage (am Verstärker) ein.

Wenn der Plattenspieler an den PHONO Buchsen der Stereoanlage (des Verstärkers) angeschlossen ist:

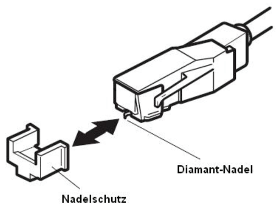
→ auf OFF

Wenn die Stereoanlage (der Verstärker) kein PHONO-Buchsen besitzt und der Plattenspieler an den AUX- oder AUDIO-Buchsen angeschlossen ist:

→ auf ON

Abnehmen/Anbringen der Nadelschutzkappe

➔ Vor der Wiedergabe einer Schallplatte muss die Nadelschutzkappe vom Tonabnehmer **15** entfernt werden. Ziehen sie die Kappe nach vorne ab.



➔ Es wird empfohlen, die Nadelkappe zum Schutz der Nadel nach der Wiedergabe wieder anzubringen.

Abspielen einer Schallplatte

Automatischer Start/Drehzahlwahl

➔ Platte auflegen. Mit dem Wahlhebel **16** die entsprechende Plattengröße von 30 oder 17 cm Durchmesser einstellen. Mit der Taste-Drehzahl SPEED **6** die Plattentellerdrehzahl 33 oder 45 U/min einstellen. Darauf achten, dass sich die Taste LIFT **9** in Stellung DOWN befindet.

➔ Taste START **7** drücken. Der Plattenteller beginnt, sich in der voreingestellten Geschwindigkeit zu drehen. Der Tonarm setzt automatisch auf der Schallplatte auf. Die Wiedergabe beginnt.

Manueller Start/Tonarmlift

➔ Platte auflegen. Mit dem Wahlhebel **16** die entsprechende Plattengröße von 30 oder 17 cm Durchmesser einstellen. Mit dem Schalter SPEED **6** die Plattentellerdrehzahl 33 oder 45 U/min einstellen. Darauf achten, dass sich die Taste LIFT **9** in Stellung UP befindet. Taste START **7** drücken. Der Plattenteller beginnt, sich in der voreingestellten Geschwindigkeit zu drehen. Der Tonarm setzt automatisch auf der Schallplatte auf. Die Wiedergabe beginnt.

➔ Den Tonarm von der Tonarmstütze **13** nehmen und über die Einlaufrille der Platte schwenken. Der Plattenteller beginnt, sich in der voreingestellten Drehzahl zu drehen. Durch erneutes Drücken der Taste LIFT (DOWN) **9** wird der Tonarm abgesenkt.

➔ Mit der Taste Lift **9** kann der Tonarm an jeder beliebigen Stelle - auch zur kurzzeitigen Spielunterbrechung - abgehoben werden (Lifthebel in Stellung UP). Der Plattenteller dreht sich weiter.

Stop-Taste

Am Ende der Schallplatte wird der Tonarm automatisch zur Tonarmstütze zurückgeführt und das Gerät abgeschaltet.

➔ Sie können den Plattenspieler auch abschalten, indem Sie die Taste STOP **8** drücken, oder die Taste Lift **9** drücken, in Stellung UP bringen und den Tonarm mit dem Tonarmhebel **14** auf die Tonarmstütze zurückführen.

Wie Sie den Plattenspieler reinigen

⚠ Stromschlag!

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen.

ACHTUNG!
Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

➔ Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch.

Reinigung der Nadel und der Platte

Nadel und Platte sollten vor dem Abspielen stets gereinigt werden, um eine vorzeitige Abnutzung zu verhindern.

➔ Streichen Sie mit einem Reinigungspinsel von hinten nach vorne über die Nadel.

➔ Zur Reinigung der Platte wischen Sie mit einem Plattentuch leicht schräg über die Platte.

Auswechseln der Nadel

Die Abtastnadel ist durch den Abspielvorgang natürlichem Verschleiß ausgesetzt. Wir empfehlen daher eine regelmäßige Überprüfung, die bei Diamant-Abtastnadeln nach min. 500 Spielstunden erfolgen sollte.

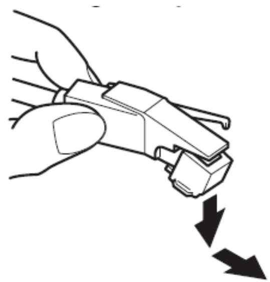
Hinweis:

Abgenutzte oder beschädigte (abgesplitterte) Abtastnadeln zerstören die Schallplatten.

Verwenden Sie bei Ersatzbedarf, wenn möglich, die Original Nadel.

➔ Ziehen Sie die Abtastnadel schräg nach unten ab.

➔ Das Einsetzen der Abtastnadel erfolgt in umgekehrter Weise.



Wie Sie Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabellen.

Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller auf.

Probleme mit dem Gerät

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Der Tonarm überspringt Spuren, gleitet über die Platte oder bewegt sich nicht	Der Plattenspieler steht nicht waagerecht. Den Plattenspieler auf eine waagerechte Unterlage stellen. Die Platte ist verschmutzt oder verkratzt. Die Platte mit einem Plattenreiniger reinigen oder eine andere Platte abspielen.
Schlechte Tonqualität, starke Störgeräusche, Tonaussetzer usw.	Die Nadel ist verschmutzt oder abgenutzt. Die Nadel mit einem Pinsel säubern bzw. auswechseln. Die Platte ist verschmutzt oder verstaubt. Die Platte mit einem Plattenreiniger reinigen.
Die Drehzahl stimmt nicht.	Die Drehzahl entsprechend der Angabe auf der Platte einstellen. (33 U/min. oder 45 U/min.)
Der Ton leiert	Der Antriebsriemen ist zu locker und muss gewechselt werden.
Der Ton ist zu leise oder laut und verzerrt.	Der Plattenspieler ist nicht an den richtigen Eingang angeschlossen. (siehe Seite 10)
Keine Aufnahme mit der Audacity-Software möglich	PC-Systemwiederherstellung durchführen (über „Programme“, „Zubehör“, „Systemprogramme“).

Technische Daten Plattenspieler

Abmessungen (Breite x Höhe x Tiefe):	360 mm x 98 mm x 350 mm
Gewicht: (ohne Batterien)	2,75 kg
Spannung:	230 V Wechselstrom, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	3 W
Umgebungsbedingungen:	+5 °C bis +35 °C 45 % bis 85 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)
Gleichlaufschwankungen:	< ± 0,15 % DIN/WTD bei 3 kHz
Übertragungsbereich:	20 Hz – 19 kHz
Magnetsystem:	AT3600LAX
Abtastnadel:	Diamant-Nadel
Effektive Tonarmlänge:	195 mm

Bevor Sie mit der USB-Box beginnen

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung.

Sicherheit

Hinweis

Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung führen.

Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.

Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann.

Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.

Systemvoraussetzungen

Bitte stellen Sie vor der Installation der Audio-Capture-Box sicher, dass Ihr Computersystem die nachfolgend genannten Voraussetzungen erfüllt:

Intel Pentium oder AMD Athlon, 1GHz oder höher

(oder entsprechenden MAC-Rechner)

USB 1.1 oder USB 2.0-Anschluss (2.0 empfohlen)

Betriebssystem Windows 2000/XP oder aktueller bzw. MAC OSX oder aktueller

Kompatible Soundkarte

Arbeitsspeicher > 512 MB

CD oder DVD-Brenner zur Erstellung von Audio-CDs

Lautsprecher, Maus

10 MB freien Festplattenspeicher für die Software-Installation

Zusätzlich freien Festplattenspeicher für das Digitalisieren Ihrer Musik

Hinweis:

Die mitgelieferte Software Audacity® vor der Inbetriebnahme des Gerätes am PC bzw. MAC installieren.

Unter http://audacity.sourceforge.net steht ggf. eine aktuelle Version bzw. Updates zur Verfügung.

Die Beschreibung der USB-Box

Die besonderen Eigenschaften

Das Gerät dient zur Musik-Digitalisierung analoger Quellen, z.B. von Schallplatten, einem Mixer oder einem CD-Player. Das Analogsignal wird digitalisiert und mit der mitgelieferten Software am PC oder MAC aufgezeichnet. Das Gerät verfügt auch über einen Analogausgang. Damit können Sie es zwischen verschiedene Wiedergabegeräte schalten und eine Aufzeichnung parallel zur Wiedergabe durchführen.

So ist eine elegante und sehr einfache Lösung geschaffen, um Ihre Vinyl-Schallplatten in ein digitales Musikformat (z.B. MP3) zu konvertieren oder Live-Musikmischungen aufzuzeichnen.

Hinweis:

Installieren Sie die Software vor Benutzung der Capture-Box.Eine ausführliche Anleitung zur Software Audacity finden Sie auch auf der Software-CD.

Die Features der Box

PC und MAC kompatibel

Inklusive Audacity® - ein freier Mehrspur-Audio-Editor für Linux, Mac und Windows – mitgeliefert!

Cinch-Buchsen (RCA) zum Anschluss der Stereo-Audio-Signale (links, rechts)

Jede Quelle mit Analogausgang kann angeschlossen und damit die Wiedergabe digitalisiert und am PC, Laptop oder MAC aufgezeichnet werden

Plug and Play, keine Treiber erforderlich

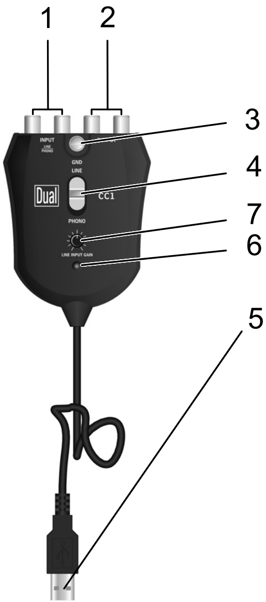
Zwei umschaltbare Analogeingänge (LINE/PHONO)

Mit Erdung zum Anschluss für Plattenspieler

Hinweis:

Es ist kein separater Stromanschluss notwendig, das Gerät wird über USB versorgt. Die Audacity®-Software ist Freeware. Sehen Sie bitte auf der Homepage nach, ob ein Update verfügbar ist (http://audacity.sourceforge.net).

Anschlüsse



Anschluss Plattenspieler

Wenn Sie einen Plattenspieler an das Gerät anschließen, müssen Sie ein evtl. vorhandenes Massekabel an den Anschluss 3 GND anschließen.

Anschluss Mixer

Sind die spannungsführenden Bauteile des Mixers gegenüber dem Gehäuse nicht geerdet, kann eine Brummschleife entstehen. Verwenden Sie in diesem Fall einen Kabelisolator.

1	INPUT LINE/PHONO	Cinch-Anschluss für analoges Eingangssignal
2	OUTPUT	Analogausgang, Cinch
3	GND	Erdung zum Anschluss Plattenspieler
4	Schalter LINE / PHONO	Umschalten zwischen LINE: Anschluss CD-Spieler PHONO: Anschluss Plattenspieler, Mixer
5	USB-Anschluss	Zur Verbindung mit USB-Anschluss am PC/MAC
6	LED	Anzeige grün: OK Anzeige rot: Rauschen zu hoch
7	LINE INPUT GAIN	Regler zur Verstärkung des Eingangssignals

Anschluss CD-Spieler

Es kann zur Übersteuerung kommen, wenn der CD-Spieler ein zu hohes Ausgangssignal liefert. Die LED 6 wechselt von Grün auf Rot. Drehen Sie den Regler 7 im Gegenuhrzeigersinn bis die LED wieder grün leuchtet.

Vorgehensweise

Software installieren

Starten Sie Ihren Rechner, legen Sie die CD ein und installieren Sie die Audacity-Software.

Sehen Sie bitte auf der Homepage nach, ob ein Update verfügbar ist (http://audacity.sourceforge.net) und installieren Sie ggf. das Update.

Capture Box anschließen

Verbinden Sie das Gerät mit einem freien USB-Anschluss an Ihrem Rechner.

Software einrichten

1. Starten Sie die Audacity-Software.
2. Wählen Sie im Menü Software BEARBEITEN und EINSTELLUNGEN.
3. Klicken Sie den Reiter AUDIO E/A an.
4. Wählen Sie als Wiedergabegerät Ihre interne Soundkarte aus dem Dropdown-Menü aus.
5. Wählen Sie als Aufnahmegerät **USB Audio CODEC** oder „Microsoft Soundmapper Input“ aus.
6. Wählen Sie Kanäle [Channels] **2 Stereo**.
7. Klicken Sie auf [Multiplay], so dass ein Haken davor gesetzt ist.
8. Klicken Sie auf [Software Playthrough], so dass ein Haken davor gesetzt ist.
9. Klicken Sie auf OK.

Musik aufzeichnen und speichern

1. Schließen Sie die Wiedergabequelle am Gerät an.
2. Starten Sie die Wiedergabe.
3. Klicken Sie auf die rote Aufnahme-Taste in der Software.
4. Klicken Sie zum Beenden der Aufzeichnung auf die gelbe STOP-Taste.
5. Klicken Sie auf die grüne PLAY-Taste zur Wiedergabe Ihrer beendeten Aufzeichnung.
6. Klicken Sie auf Datei und wählen Sie „Exportieren als WAV…“, um die Aufnahme auf dem PC zu speichern.
7. Um die Aufnahme als MP3-Datei zu exportieren, müssen Sie vorher den Lame-Encoder installieren. Lesen Sie dazu bitte die Hinweise auf der Software-CD.

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Die Abmessungen sind ungefähre Werte.

Richtlinien und Normen

Dieses Produkt entspricht
der EMV-Richtlinie (89/336/EEC) und der
CE-Kennzeichenrichtlinie (93/68/EEC).

Technische Daten USB-Box

Abmessungen Gerät (Breite x Höhe x Tiefe)	75 mm x 30,5 mm x 107 mm
Gewicht:	ca.140 g
Stromversorgung:	Über USB-Anschluss
Frequenzbereich:	20 Hz bis 20.000 Hz
Verzerrung:	PHONO: < 0,08% (1kHz) LINE: < 0,05% (1kHz)
SNR	< -70 % PHONO < -75 % LINE
Max. Eingangssignal	19 mV (1 kHz) PHONO 2 V (1 kHz) LINE
Kanaltrennung	< -70 dB PHONO, LINE
Eingangsimpedanz	47 kOhm
Länge USB-Kabel	1,5 m
Computeranschluss	USB 1.1, WINDOWS XP bzw. MAC OSX

Wie Sie den Hersteller erreichen

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7
D-86899 Landsberg

Entsorgungshinweise

Entsorgung der Verpackung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar.

Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Erstickungsgefahr!

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.

Erstickungsgefahr durch Folien und anderen Verpackungsmaterialien.

Wie Sie das Gerät entsorgen

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.

Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.
Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Lebensgefahr!

Bei ausgedienten Geräten Netzstecker ziehen.
Netzkabel durchtrennen und mit dem Stecker entfernen.

Platine tourne-disque automatique
DUAL DT 200
avec boîtier de capture
audio pour USB

Manuel d'utilisation

Avant-propos

Ce manuel d'utilisation vous aide en vue d'une utilisation

- conforme aux prescriptions et
- sûre

de votre **platine tourne-disque DT 200 USB**, désignée par la suite par les noms platine tourne-disque et appareil, ainsi que du boîtier de capture USB associé. **Observez le manuel d'utilisation fourni pour le logiciel Audacity sur le CD.**

Groupe ciblé par ce manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation s'adresse à chaque personne qui

- installe,
- utilise,
- nettoie
- ou élimine la platine tourne-disque.

Caractéristiques de présentation de ce manuel d'utilisation

Différents éléments de ce manuel présentent des caractéristiques de présentation déterminés. Ainsi, vous pourrez rapidement vous rendre compte s'il s'agit

de texte normal,

- d'énumérations ou

➔ d'étapes de manipulation.

Table des matières

Consignes de sécurité et installation de la platine tourne-disque

Veuillez lire consciencieusement toutes les consignes de sécurité et conservez-les au cas où vous vous poseriez des questions ultérieurement. Respectez toujours tous les avertissements et consignes de ce manuel d'utilisation, ainsi que ceux figurant au dos de l'appareil.

Consignes de sécurité

- Afin d'éviter un risque d'incendie et le risque d'un choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à toute autre sorte d'humidité.
- N'ouvrez pas le boîtier. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- Cet appareil fonctionne avec un courant alternatif de 230 V à 50 Hz. N'essayez jamais d'utiliser l'appareil avec une autre tension.
- Si des corps étrangers ou un liquide devaient parvenir dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant. Faites vérifier l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le remettre en service. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- Faites effectuer les travaux de maintenance uniquement par des spécialistes qualifiés, faute de quoi, vous vous mettriez vous-même ou d'autres personnes en danger.
- L'appareil reste branché au réseau électrique, même lorsqu'il est éteint. Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Tirez uniquement au niveau de la fiche secteur, pas sur le câble.
- Seuls les produits d'entretien prévus à cet effet (antistatiques) doivent être employés pour nettoyer l'appareil et les disques. Ils sont disponibles dans les commerces spécialisés.

Installation

- La platine tourne-disque ne doit être placée que sur une surface horizontale stable, exempte de vibrations.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs. Évitez l'ensoleillement direct et les emplacements exposés à une quantité exceptionnelle de poussières.
- Maintenez l'appareil uniquement à l'horizontale.
- Éloignez la platine des appareils qui génèrent un fort champ magnétique.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- De la condensation peut se produire à l'intérieur de l'appareil en le déplaçant d'un lieu froid vers un lieu chaud. Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en service.
- Posez le câble réseau de telle sorte que personne ne trébuche dessus.

Description de la platine tourne-disque

Volume de livraison

Retirez l'appareil et tous ses accessoires de l'emballage.

Conservez le carton et tous les éléments de l'emballage pour un éventuel transport ultérieur

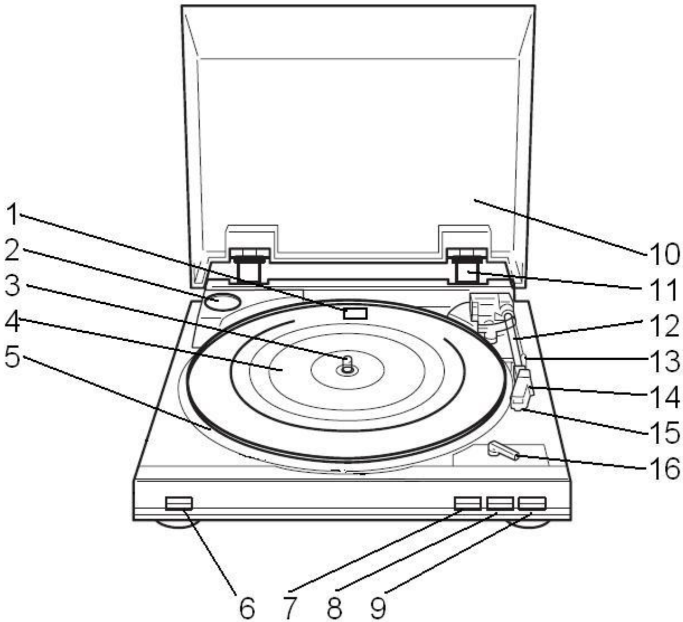
Veuillez vérifier que tous les accessoires mentionnés ci-dessous sont présents :

- la platine tourne-disque,
- Plateau avec courroie,
- le tapis en caoutchouc,
- le capot à 2 charnières
- l'adaptateur pour les disques 45 tours
- le boîtier de capture USB
- le CD du logiciel avec son manuel d'utilisation
- le présent manuel d'utilisation.

Principales fonctions

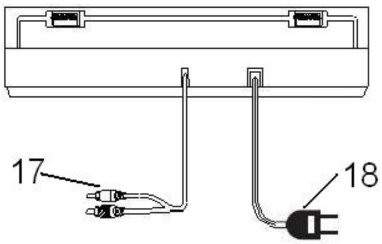
- Cet appareil vous permet de lire des disques 33 et 45 tours.
- Il comporte des fonctions totalement automatiques.
- À la fin du disque, le bras de lecture est automatiquement ramené sur son support.
- La platine tourne-disque est dotée d'un sélecteur de réglage de la sensibilité/préamplificateur intégré ; elle peut ainsi être raccordée à une entrée phono ou audio (AUX-In).

Face avant de l'appareil



1	Sélecteur EQ (sous le plateau)
2	Logement pour l'adaptateur de centrage
3	Axe du plateau
4	Tapis en caoutchouc
5	Plateau
6	Réglage de la vitesse (SPEED 33/45)
7	Touche START
8	Touche STOP
9	Interrupteur Lift pour élever (UP) ou abaisser (DOWN) le bras de lecture
10	Capot
11	Charnière
12	Bras de lecture
13	Support du bras de lecture
14	Levier lève-bras
15	Aiguille de lecture
16	Levier de sélection pour le réglage de la taille des disques (SIZE 30/17)

Face arrière de l'appareil



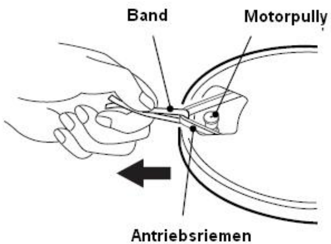
17	Câble audio (avec une fiche blanche et une fiche rouge)
18	Cordon d'alimentation

Préparatifs

Courroie et plateau (5) :

À la livraison, la courroie se trouve déjà sur la poulie du plateau **5**. La courroie est munie d'une bande qui rend inutile l'utilisation d'un outil pour sa mise en place.

Posez le plateau sur l'axe **3**. Tournez le plateau de telle manière que l'ouverture se retrouve au-dessus du moteur d'entraînement. Écartez la courroie de la poulie au moyen de la bande décrite ci-dessus et placez-la derrière la poulie du moteur. Enlevez la bande.



Tapis du plateau (en caoutchouc) (4) :

Posez maintenant le tapis en caoutchouc sur le plateau, le bon côté tourné vers le haut.

Adaptateur de centrage :

L'adaptateur de centrage est utilisé par exemple pour les disques 45 tours qui ne sont pas munis de support de centrage. Si l'adaptateur de centrage n'est pas utilisé, il peut être placé sur le logement 2 prévu à cet effet.

Bras de lecture :

Le bras de lecture **12** est bloqué par une bande pour le transport. Enlevez cette bande avant la première mise en service. Lors de transports ultérieurs, le bras de lecture devra être de nouveau fixé avec cette bande pour éviter des dommages causés par les chocs.

Capot :

Les charnières **11** sont déjà montées dans le capot **10**. Logez le capot avec les charnières dans les rainures de l'appareil prévues à cet effet.

Raccordement de la platine tourne-disque

Raccordement à l'amplificateur

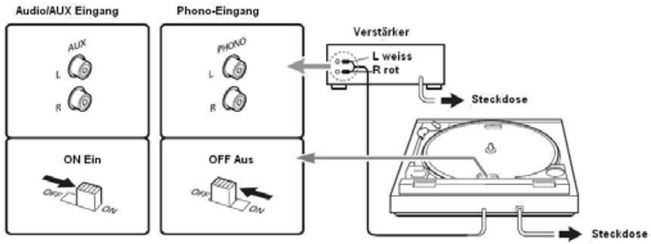
➔ Raccordez les fiches du câble audio 17 sur la face arrière aux prises audio/AUX ou phono de l'amplificateur ou au boîtier de capture (raccordement 1).

Remarque :
Lors de cette opération, faites attention à raccorder correctement les canaux gauche et droit (rouge = canal droit, blanc = canal gauche).

Réglage du sélecteur EQ

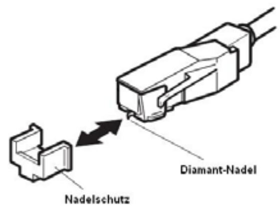
➔ Réglez le sélecteur EQ **1** comme suit en fonction du type de prise sur la chaîne stéréo (sur l'amplificateur).

- Si la platine tourne-disque est raccordée à la prise PHONO de la chaîne stéréo (de l'amplificateur) :
  → sur OFF
- Si la chaîne stéréo (l'amplificateur) n'a pas de prise PHONO et si la platine tourne-disque est raccordée aux prises AUX ou AUDIO :
  → sur ON



Retirer / Mettre la protection de l'aiguille

➔ Avant la lecture d'un disque, il est nécessaire de retirer la protection de l'aiguille de la tête de lecture **15**. Retirez la protection vers l'avant.



➔ Pour protéger l'aiguille, il est conseillé de mettre à nouveau la protection après la lecture.

Lecture d'un disque

Démarrage automatique / sélection de la vitesse

➔ Mettez un disque. Réglez, avec le levier de sélection **16**, la taille de disque correspondante : 30 ou 17 cm de diamètre. Réglez, avec l'interrupteur SPEED **6**, la vitesse de rotation du plateau sur 33 ou 45 tr/min. Faites attention à ce que l'interrupteur LIFT **9** se trouve bien en position DOWN.

➔ Appuyez sur la touche START **7**. Le plateau commence à tourner à la vitesse préréglée. Le bras de lecture se pose automatiquement sur le disque. La lecture démarre.

Mise en service manuelle / lève-bras

➔ Mettez un disque. Réglez, avec le levier de sélection **16**, la taille de disque correspondante : 30 ou 17 cm de diamètre. Réglez, avec l'interrupteur SPEED **6**, la vitesse de rotation du plateau sur 33 ou 45 tr/min. Faites attention à ce que l'interrupteur LIFT **9** se trouve bien en position UP. Appuyez sur la touche START **7**. Le plateau commence à tourner à la vitesse préréglée. Le bras de lecture se pose automatiquement sur le disque. La lecture démarre.

➔ Prendre le bras de lecture du support du bras de lecture **13** et l'orienter au-dessus du sillon de départ du disque. Le plateau commence à tourner à la vitesse préréglée. Si vous appuyez de nouveau sur l'interrupteur LIFT (DOWN) **9**, le bras de lecture s'abaisse.

➔ L'interrupteur Lift **9** permet de relever le bras de lecture à n'importe quel endroit du disque, même pour une courte interruption (lève-bras en position UP). Le plateau continue à tourner.

Touche STOP

À la fin du disque, le bras de lecture est automatiquement ramené sur son support et l'appareil est mis à l'arrêt.

➔ Vous pouvez également mettre la platine tourne-disque hors tension en appuyant sur la touche STOP **8**, ou en appuyant sur l'interrupteur Lift **9** pour le mettre en position UP et en ramenant le bras de lecture **14** sur son support à l'aide du levier lève-bras.

Nettoyage de la platine tourne-disque

Electrocution !

Afin d'éviter le risque d'un choc électrique, ne lavez pas l'appareil avec un chiffon mouillé ou sous l'eau courante.

Attention !
N'utilisez pas d'éponge à gratter, de poudre à récurer ni de solvant tel que l'alcool ou l'essence.

➔ Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

Nettoyage de l'aiguille et du disque

Avant toute lecture, l'aiguille et le disque doivent toujours être nettoyés, pour éviter qu'ils soient usés prématurément.

➔ Passez un pinceau sur l'aiguille, de l'arrière vers l'avant.

➔ Passez un chiffon de manière légèrement oblique sur le disque.

Changement de l'aiguille

L'aiguille de lecture subit une usure naturelle à l'usage. Nous vous recommandons donc de contrôler régulièrement son état, au bout de 500 heures de service pour les aiguilles de diamant.

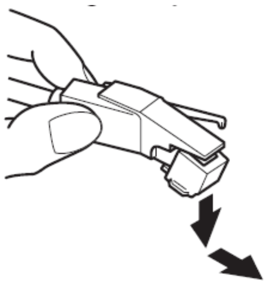
Remarque :

Les aiguilles de lecture usées ou endommagées (brisées) détruisent les disques.

Remplacez l'aiguille uniquement par le même modèle.

➔ Tirez l'aiguille de lecture de biais et vers le bas.

➔ Pour remonter de l'aiguille de lecture, procédez à la même opération en sens inverse.



Comment remédier aux erreurs

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, faites une vérification à l'aide des tableaux suivants.

Si vous ne pouvez pas éliminer le défaut, même après les contrôles décrits, veuillez contacter le fabricant.

Problèmes avec l'appareil

Problème	Cause possible / remède
Le bras de lecture saute les pistes, glisse sur le disque ou ne bouge pas	La platine tourne-disque n'est pas à l'horizontale. Placez la platine tourne-disque sur une surface horizontale. Le disque est sale ou rayé. Nettoyez le disque avec l'accessoire adéquat ou passez un autre disque.

Problème	Cause possible / remède
Mauvaise qualité du son, nombreux parasites, déraillement du son, etc.	L'aiguille est sale ou usée. À l'aide d'un pinceau, nettoyez l'aiguille ou bien changez-la. Le disque est sale ou rayé. Nettoyez le disque avec l'accessoire adéquat.
La vitesse n'est pas appropriée.	Réglez la vitesse en fonction des données figurant sur le disque. (33 tr/min ou 45 tr/min)
Le son est monocorde	La courroie est détendue et doit être changée.
Le son est trop faible ou trop fort, il est déformé.	La platine tourne-disque n'est pas raccordée à la bonne entrée. (voir page 10)

Caractéristiques techniques Platine tourne-disque

Dimensions (largeur x hauteur x profondeur) :	360 mm x 98 mm x 350 mm
Poids : (sans piles)	2,75 kg
Tension :	Courant alternatif 230 V , 50 Hz
Puissance absorbée :	3 W
Conditions ambiantes :	+5 °C à +35 °C 45 % à 85 % d'humidité relative (non condensée)
Scintillement et pleurage : Domaine de transmission :	< ± 0,15 % DIN/WTD à 3 kHz 20 Hz – 19 kHz
Système magnétique : Aiguille de lecture :	AT3600LAX aiguille de diamant
Longueur effective du bras de lecture :	195 mm

Avant d'utiliser le boîtier de capture audio

Veuillez lire consciencieusement toutes les consignes de sécurité et conservez-les au cas où vous vous poseriez des questions ultérieurement. Observez toujours tous les avertissements et toutes les consignes de ce manuel d'utilisation.

Sécurité

Remarque

- Ne posez pas de récipient contenant des liquides, p. ex. vases à fleurs, sur l'appareil. Ils pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner des dommages considérables.
- N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à nos points de service après-vente.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil – seul un spécialiste doit l'ouvrir.
- Ne posez pas de bougies allumées ou autres sources potentielles d'incendie sur l'appareil.
- Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.

Configuration requise

- Avant d'installer le boîtier de capture audio, assurez-vous que votre système informatique satisfait aux conditions préalables suivantes :
- Intel Pentium ou AMD Athlon, 1 GHz ou plus
- (ou ordinateur MAC correspondant)
- Port USB 1.1 ou USB 2.0 (2.0 recommandé)
- Système d'exploitation Windows 2000/XP ou une version plus récente, MAC OSX ou une version plus récente
- Carte son compatible
- Mémoire de travail > à 512 Mo
- Graveur de CD ou de DVD pour la réalisation de CD audio
- Haut-parleurs, souris
- Mémoire disque dur libre de 10 Mo pour l'installation du logiciel
- Mémoire disque dur libre supplémentaire pour la numérisation de votre musique

Remarque :

- Installer le logiciel Audacity® fourni avant la mise en service de l'appareil sur le PC ou l'ordinateur MAC.
- Le cas échéant, une version actuelle ou des mises à jour sont disponibles sur le site Internet http://audacity.sourceforge.net.

Description du boîtier USB

Principales fonctions

L'appareil sert à la numérisation de musique à partir de sources analogiques, p. ex. tourne-disques, mixeur ou lecteur de CD. Le signal analogique est numérisé et enregistré sur PC ou MAC au moyen du logiciel fourni. L'appareil dispose également d'une sortie analogique. De ce fait, vous pouvez commuter entre différents appareils de lecture et effectuer un enregistrement parallèlement à la lecture.

Vous disposez ainsi d'une solution élégante et très simple pour convertir vos disques vinyles en un format musical numérique (p. ex. MP3) ou d'enregistrer des musiques mélangées en direct.

Hinweis:

Installer le logiciel Audacity® fourni avant la mise en service de l'appareil sur le PC ou l'ordinateur MAC.

Les caractéristiques du boîtier

Compatible PC et MAC

Y compris fourniture du logiciel Audacity® - un éditeur audio multipistes pour Linux, Mac et Windows !

Connecteur Cinch femelle (RCA) pour le raccordement des signaux audio stéréo (gauche, droite)

Il est possible de raccorder toute source avec sortie analogique, et par conséquent de numériser la restitution et d'effectuer un enregistrement sur PC, ordinateur portable ou MAC

Prêt à l'emploi, pas de pilote nécessaire

Deux entrées analogiques commutables (LINE / PHONO)

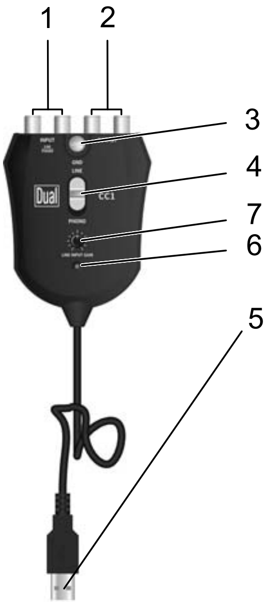
Avec prise de terre pour le raccordement d'un tourne-disques

Remarque :

Aucun branchement électrique séparé n'est nécessaire, l'appareil est alimenté via le port USB. Le logiciel Audacity® est un gratuiciel. Veuillez consulter la page d'accueil pour voir si une mise à jour est disponible (http://audacity.sourceforge.net).

Installez le logiciel avant d'utiliser le boîtier de capture.

Raccordements



Raccordement d'un tourne-disque

Si vous raccordez un tourne-disques à l'appareil, vous devez raccorder le câble de masse éventuellement présent sur le raccord 3 GND.

Raccordement d'un mixeur

Si les composants sous tension du mixeur ne sont pas raccordés à la terre au niveau du boîtier, il peut en résulter une boucle de ronflement. Utilisez dans ce cas un isolateur de câble.

1	INPUT LINE / PHONO	Raccordement Cinch pour un signal d'entrée analogique
2	OUTPUT	Sortie analogique, Cinch
3	GND	Prise de terre pour raccordement d'un tourne-disques
4	Commutateur LINE / PHONO	Commutation entre LINE : raccordement d'un lecteur de CD PHONO : raccordement d'un tourne-disques, mixeur
5	Port USB	Pour connexion avec port USB sur PC / MAC
6	DEL	DEL verte : OK DEL rouge : souffle trop important
7	SÉLECTEUR DE GAIN D'ENTRÉE	Pour intensifier le signal d'entrée

Raccordement d'un lecteur de CD

Lorsque le lecteur de CD fournit un signal de sortie trop élevé, il y a surmodulation. La DEL (6) passe du vert au rouge. Tournez le sélecteur (7) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la DEL soit de nouveau verte.

Procédure

Installation du logiciel

Démarrez votre ordinateur, insérez le CD et installez le logiciel Audacity.

Veuillez consulter la page d'accueil pour voir si une mise à jour est disponible (http://audacity.sourceforge.net) et installez le cas échéant la mise à jour.

Raccordement du boîtier de capture

Raccordez l'appareil sur un port USB libre de votre ordinateur.

Configuration du logiciel

1. Démarrez le logiciel Audacity.
2. Sélectionnez dans le menu du logiciel EDITER et CONFIGURATIONS.
3. Cliquez sur l'onglet E/S AUDIO.
4. Sélectionnez dans la liste déroulante votre carte son interne en tant qu'appareil de restitution.
5. Sélectionnez dans la liste déroulante USB AUDIO CODEC en tant qu'appareil d'enregistrement.
6. Sélectionnez CANAUX (2 STEREO).
7. Cliquez sur SOFTWARE PLAYTHROUGH.
8. Cliquez sur OK.

Enregistrement et mémorisation de la musique

1. Raccordez la source de restitution à l'appareil.
2. Démarrez la lecture.
3. Cliquez sur la touche d'enregistrement rouge au niveau du logiciel.
4. Cliquez sur la touche jaune STOP pour arrêter l'enregistrement.
5. Cliquez sur la touche verte PLAY pour lire votre enregistrement.
6. Cliquez sur FICHIER et sélectionnez les paramètres pour la mémorisation et l'exportation de l'enregistrement (WAV, MP3,…).

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

Les dimensions sont des valeurs approximatives.

Directives et normes

Ce produit est conforme à

- la directive CEM (89/336/CEE), et à
- la directive sur le marquage CE (93/68/CEE).

Caractéristiques techniques Boîtier USB

Dimensions de l'appareil (largeur x hauteur x profondeur)	75 mm x 30,5 mm x 107 mm
Poids :	env.140 g
Alimentation électrique :	Via port USB
Gamme des fréquences :	20 Hz à 20.000 Hz
Distorsion :	PHONO : < à 0,08 % (1 kHz) LINE : < à 0,05 % (1 kHz)
SNR	< -70 % PHONO < -75 % LINE
Signal d'entrée max.	19 mV (1 kHz) PHONO 2 V (1 kHz) LINE
Séparation des canaux	< -70 dB PHONO, LINE
Impédance d'entrée	47 kohms
Longueur du câble USB	1,5 m
Raccordement ordinateur	USB 1.1, WINDOWS XP ou MAC OSX

Contacter le fabricant

DGC GmbH
Graf - Zeppelin - Str. 7
86899 Landsberg am Lech - Allemagne

Consignes d'élimination

Elimination de l'emballage

Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables.

Veuillez apporter votre contribution et éliminez l'emballage de façon respectueuse de l'environnement.

Concernant les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou concernant votre installation de gestion de déchets communale.

⚠ Danger d'étouffement !

Ne laissez pas l'emballage et ses éléments à des enfants.

Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

Élimination de l'appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination respectueuse de l'environnement permet de recycler des matières brutes précieuses. Renseignez auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune concernant les possibilités d'une élimination réglementaire et respectueuse de l'environnement de l'appareil.



Cet appareil est marqué selon la directive 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (WEEE).
Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé par le biais des ordures ménagères ordinaires ; il doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage, attire votre attention à cet égard. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

⚠ Danger de mort !

Débranchez la fiche secteur sur les appareils qui ne sont plus utilisés. Déconnectez le câble d'alimentation et débranchez-le avec la fiche.

Giradischi automatico
DUAL DT 200
con audio capture-box per USB

Istruzioni d'uso

Premessa

Questo manuale aiuta a usare

- in modo sicuro e conforme
- a quanto prescritto

il vostro **giradischi DT 200 USB**, da qui in poi chiamato giradischi o apparecchio, e il relativo USB Capture Box. **Attenersi alle istruzioni d'uso fornite per il software Audacity sul CD.**

Destinatari di queste istruzioni d’uso

Le istruzioni d'uso sono rivolte a chiunque

- installi,
- utilizzi,
- pulisca
- o smaltisca il giradischi.

Caratteristiche grafiche di queste istruzioni d’uso

Diversi elementi del manuale sono contrassegnati con simboli particolari. In questo modo risulta facile capire se si tratta di

testo normale,

- enumerazioni o

➔ istruzioni operative.

Indice

Sicurezza e montaggio del giradischi

Leggere attentamente le norme di sicurezza e conservarle per eventuali consultazioni successive. Seguire sempre tutte le avvertenze e istruzioni di questo manuale e riportare sul retro dell'apparecchio.

Sicurezza

- Per evitare il rischio di incendi e di scariche elettriche, proteggere l'apparecchio dalla pioggia e da qualsiasi altra forma di umidità.
- Non aprire il contenitore. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Questo apparecchio funziona a corrente alternata da 230 V a 50 Hz. Non cercare mai di far funzionare l'apparecchio con un'altra tensione.
- Qualora corpi estranei o liquidi penetrassero nell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Fare controllare l'apparecchio da personale specializzato qualificato, prima di rimetterlo in funzione. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non permettete mai che i bambini utilizzino da soli l'apparecchio.
- Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale specializzato qualificato. Altrimenti si mette in pericolo se stessi e gli altri.
- Anche se spento, l’apparecchio rimane collegato alla rete elettrica. Staccare la spina dalla presa elettrica, nel caso non doveste usare l’apparecchio per lungo tempo. Tirare tenendo soltanto la spina.
- Per la pulizia dell'apparecchio e dei dischi si devono usare soltanto detergenti specifici (antistatici). È possibile reperirli presso rivenditori specializzati di accessori.

Installazione

- Il giradischi può essere installato soltanto su una superficie orizzontale stabile, priva di vibrazioni.
- Non collocare l’apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori. Evitare i raggi solari diretti e i luoghi con polvere eccessiva.
- Durante l'utilizzo, l'apparecchio deve essere sempre in posizione orizzontale.
- Tenere l'apparecchio lontano da apparecchi che producono forti campi magnetici.
- Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Se si sposta il giradischi da un ambiente freddo a uno caldo, si può depositare umidità all'interno dell'apparecchio. In questo caso attendere circa un'ora, prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Posare il cavo di alimentazione in modo da evitare che qualcuno si inciampi.

Descrizione del giradischi

Confezione

Estrarre l'apparecchio e tutti gli accessori dall'imballaggio.

Conservare il cartone e il materiale d'imballaggio, per poter reimballare l'apparecchio in modo sicuro in caso di un successivo trasporto

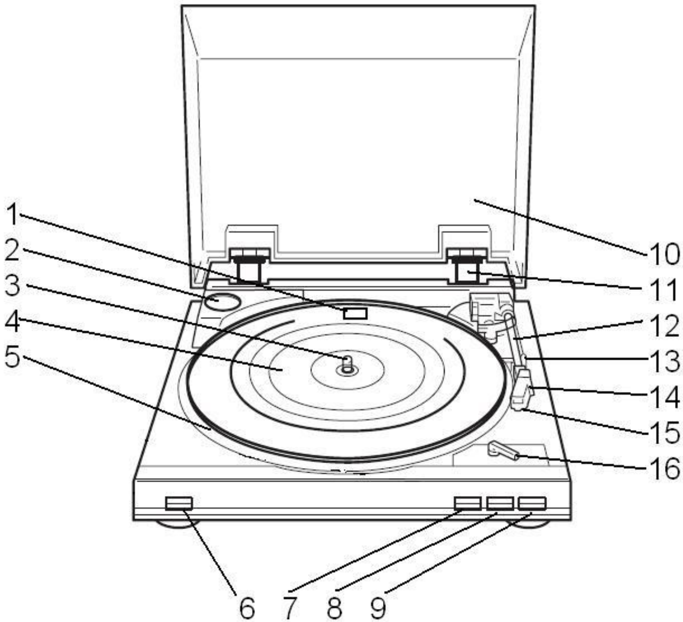
Accertarsi che siano presenti tutti gli accessori di seguito elencati:

- il giradischi,
- piatto giradischi con cinghie di trazione,
- base di gomma,
- coperchio con 2 cerniere
- adattatore per dischi singoli (da 45 giri).)
- USB Capture Box
- CD Software con Istruzioni per l'uso
- il presente manuale d'uso.

Caratteristiche particolari

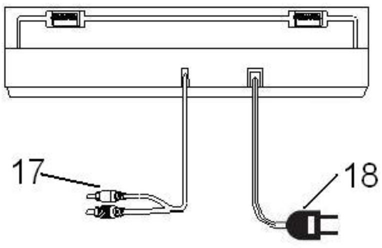
- Con questo apparecchio è possibile: riprodurre dischi da 33 e 45 giri.
- Sono presenti funzioni di comando completamente automatiche.
- Al completamento del disco, il braccio del pick-up viene automaticamente riportato indietro.
- Il giradischi ha un preamplificatore-equalizzatore incorporato e lo si può collegare sia a un ingresso phono, sia a un ingresso audio (AUX-In).

Lato anteriore dell'apparecchio



1	Interruttore EQ (sotto il piatto del giradischi)
2	Vano adattatore
3	Perno piatto giradischi
4	Base di gomma
5	Piatto giradischi
6	Tasto numero giri (SPEED 33/45)
7	Tasto avvio (START)
8	Tasto stop (STOP)
9	Tasto sollevamento (UP/DOWN)
10	Coperchio
11	Cerniera
12	Braccio del pick-up
13	Supporto braccio del pick-up
14	Leva braccio del pick-up
15	Puntina con sistema
16	Leva di selezione per la dimensione del disco (SIZE 30/17)

Lato posteriore dell’apparecchio



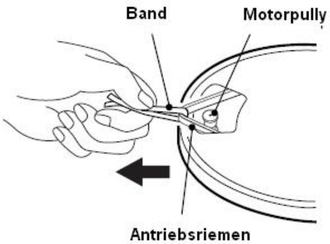
17	Cavo audio (con spinotti bianco e rosso)
18	Cavo di rete

Come preparare il giradischi per l'uso

Cinghia e piatto giradischi (5):

Al momento della fornitura, la cinghia di trazione poggia già sulla relativa superficie di scorrimento del piatto giradischi **5**. La cinghia è dotata di un nastro, che rende inutile l'uso di utensili per l'applicazione.

Collocare il piatto giradischi sul perno **3**. Girare il piatto giradischi, fino a posizionare l'incavo sul motore di trazione. Sollevare la cinghia dalla superficie di scorrimento usando il nastro summenzionato e collocarla al centro del rullo di trazione del motore. Rimuovere il nastro.



Rivestimento piatto giradischi (base di gomma) (4):

Collocare ora sul piatto giradischi il rivestimento di gomma con il lato corretto verso l'alto .

Dischetto di centraggio:

Il dischetto di centraggio non è necessario ad es. per i dischi da 45 giri senza stella di centraggio. Se il dischetto di centraggio non viene usato, lo si può collocare nell’apposito scomparto 2.

Braccio del pick-up:

Il braccio del pick-up **12** è assicurato con un nastro per il trasporto. Rimuovere tale nastro prima di mettere in funzione per la prima volta. Per un successivo trasporto, il braccio del giradischi deve essere nuovamente fissato con tale nastro, per evitare danni da scossoni.

Coperchio:

Le cerniere **11** sono già montate nel coperchio **10**. Inserire il coperchio con le cerniere nelle cavità presenti nell'apparecchio previste per tale scopo.

Collegamento del giradischi

Collegamento all'amplificatore

➔ Collegare la spina del cavo audio 17 sul lato posteriore alle prese Audio/AUX o Phono sull'amplificatore o sul Capture Box (allacciamento 1).

Nota:
Collegare correttamente il canale sinistro e destro (rosso = canale destro, bianco = canale sinistro).

Come impostare l'interruttore EQ

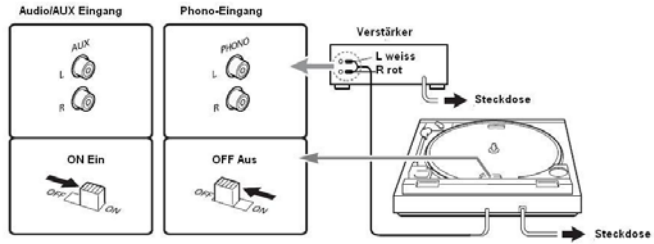
➔ Regolare l'interruttore EQ **1** come segue, in base al tipo di prese di collegamento sull'impianto stereo (sull'amplificatore).

- Se il giradischi è collegato alle prese PHONO dell'impianto stereo (dell'amplificatore):

  → su OFF

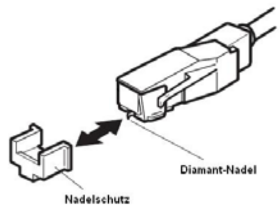
- Se l'impianto stereo (l'amplificatore) non possiede prese PHONO e il giradischi è collegato alle prese AUX o AUDIO:

  → su ON



Rimozione/applicazione della calotta protettiva della puntina

➔ Prima della riproduzione di un disco, occorre rimuovere la calotta protettiva della puntina dal pick-up **15**. Estrarre la calotta in avanti.



➔ Terminata la riproduzione di dischi, si consiglia di riapplicare la calotta per la protezione della puntina.

Riproduzione di un disco

Avvio automatico/selezione numero di giri

➔ Mettere un disco. Con la leva di selezione **16** impostare la relativa dimensione del disco con diametro 30 o 17 cm. Con il tasto numero giri SPEED **6**, impostare il numero giri del piatto giradischi 33 o 45 giri/min. Prestare attenzione che il tasto LIFT **9** si trovi in posizione DOWN.

➔ Premere il tasto START **7**. Il piatto giradischi inizia a girare alla velocità preimpostata. Il braccio del pick-up si posiziona automaticamente sul disco. Inizia la riproduzione.

Avvio manuale/sollevamento braccio del pick-up

➔ Mettere un disco. Con la leva di selezione **16** impostare la relativa dimensione del disco con diametro 30 o 17 cm. Con l'interruttore SPEED **6**, impostare il numero giri del piatto giradischi 33 o 45 giri/min. Prestare attenzione che il tasto LIFT **9** si trovi in posizione UP. Premere il tasto START **7**. Il piatto giradischi inizia a girare alla velocità preimpostata. Il braccio del pick-up si posiziona automaticamente sul disco. Inizia la riproduzione.

➔ Togliere il braccio del pick-up dal relativo supporto **13** e spostarlo sopra il solco di avvio esecuzione del disco. Il piatto giradischi inizia a girare alla velocità preimpostata. Ripremendo il tasto LIFT (DOWN) **9**, il braccio del pick-up si abbassa.

➔ Con il tasto Lift **9**, si può sollevare il braccio del pick-up in qualsiasi punto si trovi - anche per brevi interruzioni di esecuzione - (leva di sollevamento in posizione UP). Il piatto del giradischi continua a girare.

Tasto stop

Alla fine del disco, il braccio del pick-up viene riportato automaticamente al relativo supporto e l'apparecchio si spegne.

➔ Si può anche spegnere il giradischi premendo il tasto STOP **8**, o il tasto Lift **9**, portando in posizione UP e riportando il braccio del pick-up sul relativo supporto con l'apposita leva **14**.

Come pulire il giradischi

⚠ Scossa elettrica!

Per evitare il pericolo di una scossa elettrica, non pulire l'apparecchio con un panno umido o con l'acqua corrente.

Attenzione!
Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcol o benzina.

➔ Pulire la custodia con un panno morbido, inumidito con acqua.

Pulizia della puntina e del disco

Puntina e disco devono sempre essere puliti prima dell'esecuzione, per impedire un'usura prematura.

➔ Con un pennello da pulizia, passare sulla puntina da dietro in avanti.

➔ Per la pulizia del disco passare un panno per dischi in modo leggermente obliquo sul disco stesso.

Sostituzione della puntina

La puntina di riproduzione è esposta a usura naturale dovuta al processo di riproduzione. Consigliamo pertanto una verifica regolare che, nel caso di puntine di riproduzione di diamante, deve essere effettuata dopo min. 500 ore di funzionamento.

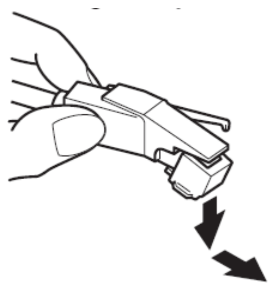
Nota:

Le puntine di riproduzione logore o danneggiate (scheggiate) rovinano i dischi.

Se occorre effettuare la sostituzione, usare nel limite del possibile puntine originali.

➔ Estrarre la puntina di riproduzione in modo obliquo verso il basso.

➔ L'inserimento della puntina di riproduzione ha luogo in sequenza inversa.



Come eliminare le anomalie

Se l'apparecchio non funziona come previsto, effettuare una verifica utilizzando le seguenti tabelle.

Se non si riesce ad eliminare l'anomalia come sopra indicato, contattare la casa produttrice.

Problemi con l'apparecchio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Il braccio del pick-up salta le tracce, scivola sopra il disco o non si muove	Il giradischi non è in posizione orizzontale. Collocare il giradischi su una superficie orizzontale. Il disco è sporco o graffiato. Pulire il disco con un detergente per dischi o riprodurre un altro disco.

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Qualità del suono scadente, forti rumori anomali, intermittenze nel suono, ecc.	La puntina è sporca o logora. Pulire la puntina con un pennello o sostituirla. Il disco è sporco o impolverato. Pulire il disco con un detergente per dischi.
Il numero di giri non è esatto.	Impostare il numero di giri conformemente all'indicazione presente sul disco. (33 giri/min. o 45 giri/min.)
Il suono è alterato	La cinghia di trazione è allentata e deve essere sostituita.
Il suono è troppo basso o troppo forte e distorce.	Il giradischi non è collegato al giusto ingresso. (vedere pag. 10)

Dati tecnici giradischi

Dimensioni (larghezza x altezza x profondità):	360 mm x 98 mm x 350 mm
Peso: (senza batterie)	2,75 Kg
Tensione:	230 V corrente alternata, 50 Hz
Potenza assorbita:	3 W
Condizioni ambientali:	da +5 C° a +35 C° 45 % - 85 % di umidità dell'aria relativa (che non condensa)
Flutter: Banda di trasmissione:	< ± 0,15 % DIN/WTD a 3 kHz 20 Hz – 19 kHz
Sistema magnetico: Puntina di riproduzione:	AT3600LAX Puntina di diamante
Lunghezza effettiva del braccio del pick-up:	195 mm

Prima di iniziare con il Box USB

Leggere attentamente le norme di sicurezza e conservarle per eventuali consultazioni successive. Seguire sempre tutte le avvertenze e le istruzioni presenti in questo manuale d'uso.

Sicurezza

Nota

- Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi, e il liquido fuoriuscito potrebbe provocare un notevole danno.
- Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre ad uno dei nostri centri di assistenza clienti.
- Non aprite l'apparecchio in nessun caso - è consentito solo a un tecnico esperto.
- Non si devono posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese sull'apparecchio.
- Non permettete mai che i bambini utilizzino da soli l'apparecchio.

Configurazione di sistema

- Prima dell'installazione dell'Audio capture box, assicurarsi che il proprio computer soddisfi le condizioni indicate a seguito:
- Intel Pentium o AMD Athlon, 1GHz o superiore
- (o computer MAC analogo)
- Connessione USB 1.1 o USB 2.0 (consigliata 2.0)
- Sistema operativo Windows 2000/XP o superiore oppure MAC OSX o superiore
- Scheda audio compatibile
- Memoria di elaborazione > 512 MB
- Masterizzatore CD o DVD per la creazione di CD audio
- Casse acustiche, mouse
- 10 MB di memoria libera su hard disk per l'installazione del software
- Altra memoria libera sull'hard disk per la digitalizzazione della vostra musica

Nota:

- Installare sul PC o sul MAC il software Audacity® fornito insieme, prima della messa in funzione del apparecchio.
- In http://audacity.sourceforge.net è presente all'occorrenza una versione recente o un aggiornamento.

Descrizione del Box USB

Caratteristiche particolari

L'apparecchio serve alla digitalizzazione della musica da fonti analogiche, ad es. da dischi, da un mixer o da un CD player. Il segnale analogico viene digitalizzato e registrato sul PC o sul MAC con il software fornito. L'apparecchio dispone di un'uscita analogica. In questo modo si può commutare tra diversi apparecchi di riproduzione ed eseguire una registrazione parallelamente alla riproduzione.

Si ha così a disposizione un metodo pratico e molto semplice per convertire i propri dischi in vinile in un formato musicale digitale (es. MP3) o per registrare mix musicali live.

Nota:

Installare sul PC o sul MAC il software Audacity® fornito insieme, prima della messa in funzione del apparecchio.

Caratteristiche del box

Compatibile con PC e MAC

Include Audacity® - un editor audio multitraccia free per Linux, Mac e Windows!

Prese jack (RCA) per il collegamento dei segnali audio stereo (a sinistra, a destra)

Si può collegare qualsiasi fonte con uscita analogica e quindi digitalizzare la riproduzione e registrarla su PC, laptop o MAC

Plug and Play, non è necessario alcun driver

Due ingressi analogici commutabili (LINE/PHONO)

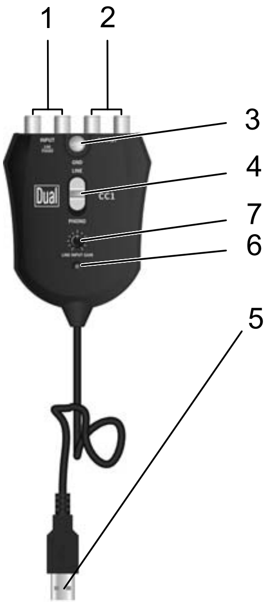
Con collegamento a terra per la connessione della piastra giradischi

Nota:

Non è necessario nessun allacciamento separato alla corrente, l'apparecchio viene alimentato tramite USB. Il software Audacity® è freeware. Controllate se sulla homepage è disponibile un aggiornamento (http://audacity.sourceforge.net).

Installare il software prima dell'uso del Capture Box.

Collegamenti



Collegamento piastra giradischi

Se collegate una piastra giradischi all'apparecchio, occorre allacciare un cavo di massa eventualmente presente alla connessione 3 GND.

Collegamento Mixer

Se i componenti conduttori di tensione del mixer non sono collegati a terra rispetto all'involucro esterno, si può verificare un ronzio. In tal caso usare un isolante per cavi.

1	INPUT LINE/PHONO	Collegamento pin jack per segnale analogico di ingresso
2	OUTPUT	Uscita analogica, jack
3	GND	Collegamento a terra per la connessione alla piastra giradischi
4	Interruttore LINE / PHONO	Commutazione tra LINE: connessione CD player PHONO: connessione piastra giradischi, mixer
5	Connessione USB	Per il collegamento con connessione USB sul PC/MAC
6	LED	Luce verde: OK Luce rossa: fruscio troppo alto
7	LINE INPUT GAIN	Regolatore per l'amplificazione del segnale in ingresso

Collegamento CD player

Si può verificare un sovraccarico, quando il lettore CD fornisce un segnale in uscita troppo alto. Il LED 6 da verde diventa rosso. Girare il regolatore 7 in senso antiorario finché il LED non ritorna verde.

Procedimento

Installazione software

Avviare il proprio computer, inserire il CD e installare il software audacity.

Controllate se sulla homepage è disponibile un aggiornamento (http://audacity.sourceforge.net) ed eventualmente installarlo.

Collegamento del Capture Box

Collegare l'apparecchio ad una presa USB libera sul proprio computer.

Inizializzazione del software

1. Avviare il software Audacity.
2. Nel menu software selezionare MODIFICA e IMPOSTAZIONI.
3. Cliccare sulla scheda AUDIO I/O.
4. Come apparecchio di riproduzione selezionare la propria scheda audio interna dal menu a discesa.
5. Come apparecchio di registrazione selezionare USB AUDIO CODEC dal menu a discesa.
6. Scegliere CANALI (2 STEREO).
7. Cliccare su SOFTWARE PLAYTHROUGH.
8. Cliccare su OK.

Registrazione e memorizzazione della musica

1. Collegare la fonte di riproduzione all'apparecchio.
2. Avviare la riproduzione.
3. Cliccare sul tasto rosso di registrazione nel software.
4. Per terminare la registrazione, cliccare sul tasto STOP giallo.
5. Per riprodurre la propria registrazione terminata, cliccare sul tasto PLAY verde.
6. Cliccare su FILE e scegliere i parametri di memorizzazione ed esportazione della registrazione (WAV, MP3,…).

Con riserva di modifiche tecniche ed errori.

Le dimensioni sono approssimative.

Direttive e norme

Questo prodotto è conforme

- alla direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (89/336/CEE) e alla
- direttiva sul marchio CE (93/68/CEE).

Dati tecnici Box USB

Dimensioni dell'apparecchio (larghezza x altezza x profondità):	75 mm x 30,5 mm x 107 mm
Peso:	ca.140 g
Alimentazione di corrente:	Tramite connessione USB
Campo di frequenza:	da 20 Hz a 20.000 Hz
Distorsione:	PHONO: < 0,08% (1kHz) LINE: < 0,05% (1kHz)
SNR	< -70 % PHONO < -75 % LINE
Max. segnale di ingresso	19 mV (1 kHz) PHONO 2 V (1 kHz) LINE
Separazione canale	< -70 dB PHONO, LINE
Impedenza di ingresso	47 kOhm
Lunghezza cavo USB	1,5 m
Connessione computer	USB 1.1, WINDOWS XP o MAC OSX

Come contattare il produttore

DGC GmbH
Graf - Zeppelin - Str. 7
86899 Landsberg am Lech

Indicazioni per lo smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, il vostro nuovo apparecchio è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili.

Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.

Potete reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il vostro rivenditore o il vostro centro di smaltimento comunale.

Pericolo di soffocamento!

Non lasciare l'imballaggio e relativi componenti ai bambini.

Esiste il pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio.

Smaltimento dell'apparecchio

I vecchi apparecchi non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell’ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell’apparecchio.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE relativa ai vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE).
Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d’uso o sull’imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali o altre forme di
riciclaggio di vecchi apparecchi si contribuisce in modo decisivo alla protezione dell'ambiente.

Pericolo di morte!

Una volta che l’apparecchio è fuori servizio, estrarre la spina della corrente elettrica. Tagliare il cavo di rete e rimuoverlo insieme alla spina.